

**INFORMATIONEN ZU
MÜLLENTSORGUNG UND RECYCLINGHOF**

Die Restmüllsammmlung wird für die Gemeinden der Bezirksgemeinschaft von der Firma TPA durchgeführt. In Völs gelten folgende Sammeltage:

➤ **Montag:** alle Gasthäuser und Geschäfte, Völser Weiher, Obervöls, Ums, St. Anton, St. Konstantin, Boznerstraße, Prösels, Völser Aicha, Blumau und *alle 2 Wochen Breien*.

➤ **Donnerstag:** alle Gasthäuser und Geschäfte in Völs, Untervöls, Peterbühl, Ochsenbühl, Graffoar, Karnoder, Faust, Völserried (*letzter Donnerstag im Monat*).

Die Müllbehälter werden am Abend vor dem Sammeltag zur Sammelstelle gebracht und nach der Entleerung, spätestens am Abend der Entleerung, wieder abgeholt.

MÜLLENTSORGUNGS- GEBÜHR:

Die Müllentsorgungsgebühr setzt sich aus drei verschiedenen Gebühren zusammen:

Grundgebühr: beträgt ab dem Jahr 2025 € 17,35+10% MWSt. und wird für jede Person eines Haushaltes berechnet, allerdings nur bis zu einer Höchstgrenze von 4 Personen, um größere Familien nicht zu benachteiligen. Für Zweitwohnungen werden 4 Personen berechnet.

Mindestentleerungsgebühr: als Mindestmenge werden 190 Liter pro Person berechnet, allerdings nur bis zu einer Höchstanzahl von 4 Personen, d.h. höchstens bis zu 760 Liter pro Familie. Der Preis pro Liter Müll beträgt im Jahr 2025 € 0,0817+10% MWSt.

Diese ersten beiden Gebühren sind in jedem Fall zu zahlen, auch wenn die Entleerungen im Jahr nicht in Anspruch genommen werden.

Zusatzentleerungen: kosten € 0,0817+10% MWSt. pro Liter Müll.

Ermäßigungen: -50% für Familien mit pflegebedürftigen Personen (Verwendung von Windeln) bei Vorlage eines ärztlichen Attests
-30% bei einer Entfernung von mehr als 500 m von der Sammelstelle
-25€ der Zusatzentleerungen für Familien mit Kindern unter zwei Jahren. Die Ermäßigung wird von Amtswegen vorgenommen. Außerdem gibt es einen Stoffwindelbeitrag (Infos im Steueramt).

Müllbehälter: alle Müllbehälter müssen vollkommen geschlossen sein; der Deckel darf nicht hochstehen. Behälter mit auch nur leicht geöffnetem Deckel können als zwei Entleerungen gezählt werden.

Wer keinen Müllbehälter, sondern Müllsäcke hat: darf nur Müllsäcke verwenden, welche im Steueramt der Gemeinde abgeholt werden. Die Müllsäcke müssen das Etikett der Gemeinde tragen. Die Säcke müssen fest zugebunden sein. Es ist untersagt, die Müllsäcke zu überfüllen und mittels Klebandes zuzukleben; In diesem Falle werden zwei Entleerungen in Rechnung gestellt.

**INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO RIFIUTI E
CENTRO DI RICICLAGGIO**

La raccolta dei rifiuti domestici viene effettuata dalla ditta TPA per i comuni del comprensorio. A Fiè la raccolta viene effettuata:

➤ **lunedì:** tutti ristoranti, bar e negozi, Laghetto di Fiè, Fiè di Sopra, Umes, S. Antonio, S. Costantino, via Bolzano, Presule, Aica di Fiè, Prato Isarco e *ogni 2 settimane Briè*.

➤ **giovedì:** tutti ristoranti, bar e negozi, Fiè di Sotto, Colle S. Pietro, Ochsenbühl, Graffoar, Karnoder, Faust, *Novale di Fiè (ultimo giovedì del mese)*.

I contenitori dei rifiuti vengono portati al punto di raccolta la sera prima del giorno di raccolta e ritirati dopo lo svuotamento, al più tardi la sera dello svuotamento.

TARIFFA SMALTIMENTO RIFIUTI:

La tariffa per lo smaltimento dei rifiuti è composta da tre diverse voci:

Tariffa base: dall'anno 2025 ammonta a € 17,35+10% IVA a persona facente parte di un nucleo familiare, fino a un massimo di 4 persone per non svantaggiare le famiglie più numerose. Per le seconde abitazioni vengono calcolate 4 persone.

Tariffa svuotamenti minimi: come quantità minima, saranno calcolati 190 litri a persona, ma solo fino ad un massimo di 4 persone, cioè fino a un massimo di 760 litri per famiglia. Il prezzo al litro a partire dal 2025 è pari a € 0,0817+10% IVA.

Le due tariffe indicate qui sopra sono da pagare in ogni caso, anche se gli svuotamenti non vengono effettuati.

Svuotamenti aggiuntivi: vengono fatturati € 0,0817 +10% IVA al litro.

Riduzioni: -50% per famiglie con persone non autosufficienti (uso di pannolini) su presentazione di un certificato medico
-30% per distanza dal punto di raccolta oltre 500 m
-25€ sui svuotamenti aggiuntivi per famiglie con bambini sotto due anni. La riduzione viene applicata d'ufficio. Esiste anche un contributo per i pannolini di stoffa (informazioni presso l'ufficio tributi).

Contenitori per i rifiuti: i contenitori, quando vengono posti in strada per lo svuotamento, devono essere perfettamente chiusi; il coperchio non deve essere neanche semiaperto.

Sacchi per immondizie: le persone autorizzate possono utilizzare solamente sacchi rilasciati presso l'ufficio tributi del comune. I sacchi devono essere muniti dell'etichetta comunale. I sacchi devono essere ben legati. È vietato riempire in modo eccessivo i sacchi e chiuderli con del nastro adesivo; in caso di non osservanza, verranno fatturati 2 svuotamenti.

**Richtig – Corretto****Falsch:
2 Entleerungen
–
Sbagliato:
2 svuotamenti**

Es ist strengstens untersagt, Müll wild zu lagern oder zu entsorgen. Zuwiderhandelnde müssen mit hohen Strafen rechnen! Die Gemeindeverwaltung ist gesetzlich verpflichtet, Strafen zu verhängen. Sie sind für Ihre/n Kübel verantwortlich. Gilt auch für:

È severamente vietato depositare o smaltire rifiuti nella natura. I trasgressori devono aspettarsi pesanti sanzioni! L'amministrazione comunale ha il dovere legale di applicare le sanzioni. Voi siete responsabili per il/i bidone/i. Vale anche per:

BIOMÜLLSAMMLUNG:

Die **Biomüllsammeltage** sind ganzjährig **dienstags** und von Juni (ab 06.06.2025) bis Mitte Oktober (10.10.2025) auch **freitags**.

Die Müllbehälter werden am Abend vor dem Sammeltag zur Sammelstelle gebracht und nach der Entleerung, spätestens am Abend der Entleerung, wieder abgeholt.

Die Gebühr für die Biomüllsammlung beträgt pro Person und Jahr € 4,74+10% MWSt. und wird nur bis zu einer Höchstgrenze von 4 Personen eines Haushaltes berechnet. Die Verrechnung erfolgt nicht literweise, sondern pauschal, deshalb können und sollen auch halbvolle Behälter entleert werden, um Geruchsbelästigungen zu vermeiden.

Der Biomüll wird in der Vergärungsanlage „Tisner Au“ in rund 20 Tagen verarbeitet. Küchenabfälle wie Lebensmittel- und Speisereste, verdorbenes Obst und Gemüse, Käse und Milchprodukte, Kaffeesatz und Teesud, Haare und Wolle gehören somit zu den Bioabfällen. Stoffe, die eine längere Zersetzungszeit benötigen, sind nicht für diesen Prozess geeignet. **Zu den Stoffen, die nicht für die Vergärung geeignet sind, gehören Strauch- und Rasenschnitt, aber auch harte biogene Abfälle wie Knochen und Eierschalen.** Strauch- und Rasenschnitt sollen deshalb vor Ort verarbeitet / kompostiert werden bzw. können am Recyclinghof der Gemeinde abgegeben werden. **Knochen, Eierschalen und Muschelschalen gehören in den Restmüll.** Auch Bioplastiksäcke, sowie Maisstärkesäcke gehören nicht in den Biomüll, da sie ebenfalls den Vergärungsprozess erschweren. **Sowohl Plastik- als auch Maisstärkesäcke gehören deshalb in den Restmüll.**

Mit Hilfe der Mülltrennung kann die Menge Abfälle bedeutend reduziert werden. Ebenso vermindern lassen sich die schädlichen Substanzen, die andernfalls mit der Umwelt in Berührung kämen und zu ihrer Verschmutzung und Belastung führen würden. Wiederverwertbare Materialien dürfen nicht einfach weggeworfen werden, sondern sind in die eigens dazu bestimmten Behälter im Recyclinghof abzugeben.

Nur durch eine effiziente Nutzung des Biomülls und der Recyclinghöfe kann eine langfristige Senkung der Restmüllmenge eine Senkung der Müllpreise ermöglichen.

RECYCLINGHÖFE:

Recyclinghof Völs (Tel: 0471 725701)	Montag, Dienstag & Freitag Donnerstag Samstag	16:30 – 19:00 15:00 – 17:30 09:30 – 11:30	lunedì, martedì e venerdì giovedì sabato	Centro di riciclaggio di Fiè (Tel: 0471 725701)
Mini-Recycling Blumau	Samstag	9:30 – 11:30	sabato	Mini-centro Prato Isarco
Mini-Recycling Aicha	Samstag	08:00 – 09:00	sabato	Mini-centro di Aica di Fiè

Die Bürger der Fraktionen Völser Aicha und Blumau werden darauf hingewiesen, dass außerhalb der Öffnungszeiten weder Wertstoffe noch Müll in unmittelbarer Nähe der Recyclinghöfe abgeladen werden darf. Sollte dies weiterhin vorkommen, sieht sich die Verwaltung gezwungen, die Mini-Recyclinghöfe aufzulassen, was für die Bürger dieser Fraktionen bedeutet, dass sie zum Recyclinghof nach Völs kommen müssen.

Wertstoffe (unentgeltlich): Glas, Papier, Karton, Metall, Verpackungsmetall, Grünschnitt, Plastikbehälter bis 10L, Hartkunststoffe (ausgenommen PVC), Nylon (keine primären Verpackungen!);

Unter primären Verpackungen ist das Nylon gemeint, das im direkten Kontakt mit dem Lebensmittel steht (wie z.B. bei Wurst oder Käse, Mozzarella, u.s.w.) und dieses gehört in den Restmüll.

Schadstoffe werden nur von Privaten angenommen und nicht von Betrieben (bis zu 50 Kg unentgeltlich, ab 51 Kg: 2,50€/Kg, Maximal dürfen 250 Kg abgegeben werden): Farb- u. Lackreste, Klebstoffe, Pflanzenschutzmittel, Spraydosen, Altöle (pflanzl., Bratfette, mineral.), Batterien, diverse Gifte auf Anfrage, Neonröhre, Toner;

Entschädigungspflichtige Wert- und Schadstoffe pro Kg oder Stück: Holz (0,20€/Kg); Sperrmüll welcher wegen seiner Größe nicht in die Müllkübel bzw. -säcke entsorgt werden kann (0,30€/Kg); Bauschutt Keramik (0,03€/Kg); Waschbecken und WC (2,50€/St); Autoreifen (3,00€/St); LKW/Traktorreifen (10,00€/St).

RACCOLTA RIFIUTI ORGANICI:

I giorni di **raccolta dei rifiuti organici** sono il **martedì** per tutto l'anno e da giugno (dal 06.06.2025) a metà ottobre (10.10.2025) anche il **venerdì**.

I contenitori dei rifiuti vengono portati al punto di raccolta la sera prima del giorno di raccolta e ritirati dopo lo svuotamento, al più tardi la sera dello svuotamento.

La tassa per la raccolta dei rifiuti organici è di € 4,74+10%IVA a persona all'anno e viene addebitata fino a un massimo di 4 persone per famiglia. La tassa non viene addebitata al litro, ma in modo forfettario. Pertanto, anche i bidoni mezzi pieni possono e devono essere svuotati per evitare il fastidio degli odori.

I rifiuti organici sono trattati nell'impianto di fermentazione "Tisner Au" in circa 20 giorni. I rifiuti di cucina come il cibo e gli avanzi, la frutta e la verdura guaste, formaggio e prodotti caseari, i fondi di caffè e l'infuso di tè, i capelli e la lana appartengono quindi ai rifiuti organici. Sostanze che richiedono un tempo di decomposizione più lungo non sono adatti a questo processo. Tra i materiali che non sono adatti alla digestione anaerobica includono tagli di arbusti e prati, ma anche rifiuti biogenici duri come le ossa e i gusci d'uovo. Le talee di arbusti e prati devono quindi essere trasformate/compostate sul posto o possono essere consegnate al centro di riciclaggio del comune. **Ossa, gusci d'uovo e gusci di cozze appartengono ai rifiuti residui.** Anche i sacchetti di bioplastica, come quelli di amido di mais, non appartengono ai rifiuti organici, perché impediscono il processo di fermentazione. Sia i sacchi di plastica che quelli di amido di mais appartengono ai rifiuti residui.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti, la quantità di rifiuti può essere significativamente ridotta. Può anche ridurre le sostanze nocive che altrimenti entrerebbero in contatto con l'ambiente e porterebbero al suo inquinamento e contaminazione. I materiali riciclabili non devono essere semplicemente gettati via, ma devono essere messi nei bidoni designati.

Solo attraverso un uso efficiente dei rifiuti organici e dei centri di riciclaggio, una riduzione a lungo termine della quantità di rifiuti residui può permettere una riduzione dei prezzi dei rifiuti.

CENTRI DI RICICLAGGIO:

Agli abitanti delle frazioni di Aica di Fiè e Prato Isarco viene fatto presente, che al di fuori dagli orari di apertura è severamente vietato scaricare rifiuti di ogni genere nei pressi dei centri di riciclaggio. Se questo succedesse in futuro, l'amministrazione sarà costretta ad eliminare i mini-centri di riciclaggio e quindi gli abitanti di queste frazioni sarebbero costretti a venire al centro principale di Fiè.

Rifiuti riciclabili: Vetro, carta, cartone, metallo, metallo da imballaggio, rifiuti verdi, contenitori plastica fino a 10L, plastica rigida (eccetto PVC), nylon (non imballaggi primari!);

Per imballaggi primari si intendono tutti i nylon che stanno a diretto contatto con gli alimenti (p.es. le buste della mozzarella, dei salumi, ecc.) e vanno nel bidone dei rifiuti residui domestici.

Rifiuti nocivi vengono accettati solo da privati e non da aziende (fino a 50 kg gratis, a partire da 51 kg: 2,50€/Kg, si possono consegnare al massimo 250 kg): resti di lacche e colori, colle, fitofarmaci (veleno piante), barattoli spray, olio (vegetale, minerale, fritto), batterie, diversi veleni su richiesta, tubo neon, toner;

Rifiuti riciclabili e nocivi soggetti a pagamento per kg o pezzo: legno (0,20€/kg); Rifiuti ingombranti che non possono essere smaltiti nei bidoni della spazzatura o nei sacchi a causa delle loro dimensioni (0,30€/kg); rifiuti edili (0,03€/kg); lavandini/WC (2,50€/pz); pneumatici auto (3,00€/pz); pneumatici autoarticolati/veicoli agricoli (10,00€/pz).

